



Black Diamond

North America: Black Diamond Equipment, Ltd. 2084 East 3900 South Salt Lake City, UT 84124
Europe: Black Diamond Europe Hans-Maier-Strasse 9 6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021

Table with ANSI FL-1 STANDARD / NORME specifications. Columns include Lumens, Distance, Burntime, and Reserve. Rows are categorized by Low, Med, and Max battery levels.

Table with ANSI FL-1 STANDARD / NORME specifications. Columns include Lumens, Distance, Burntime, and Reserve. Rows are categorized by Low, Med, and Max battery levels.

INSTRUCTIONS FOR USE COSMO LED HEADLAMP

IMPORTANT: Follow all instructions carefully and keep for future reference.

Battery Life: Your battery life will vary depending on:
• Brand and freshness of batteries
• Length of time the headlamp has been off
• Temperature
• Settings used

**ANSI FL-1 Standard: Runtime to 10% of initial output.
**Reserve: Additional time the lamp will produce usable light for low intensity activities (measured to .25 Lux @ 4 meters.)

BATTERIES
• Use AAA alkaline, lithium or Black Diamond BD 1500 Li-Ion rechargeable batteries.
• Do not mix old and new batteries or different battery types
• Dispose of the device/batteries in accordance with applicable local laws and regulations

DUAL-FUEL COMPATIBLE
This lamp is compatible with the rechargeable lithium-ion BD 1500 Battery which is sold separately.

USE / MODES
(see accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION
Remove batteries during storage and transport

CARE AND MAINTENANCE
(see accompanying illustrations)

TROUBLESHOOTING
If the headlamp does not work:
• Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts
• Replace the batteries
• Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary

WARNINGS
• A responsible adult must supervise use by children under the age of 12
• Inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries
• Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes. Intense light can damage your eyes or the eyes of those around you. Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products.

LIMITED WARRANTY
We warrant for three years from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our lighting products (Products) are free from defects in material and workmanship. We do not warrant Products against normal wear and tear, improper use, or improper maintenance. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided.

PILES
• Utilisez des piles AAA alcalines, lithium ou Black Diamond BD 1500 Li-Ion rechargeables.
• Ne pas mélanger différents types de piles ni des piles neuves avec des piles usagées
• Mettre le dispositif/les piles au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

COMPATIBLE AVEC DEUX ALIMENTATIONS
CETTE lampe frontale est compatible avec la batterie BD 1500 lithium-ion rechargeable vendue séparément.

UTILISATION / MODOES
(voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN
(voir les illustrations jointes)

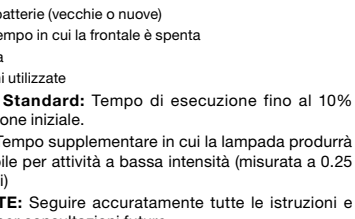
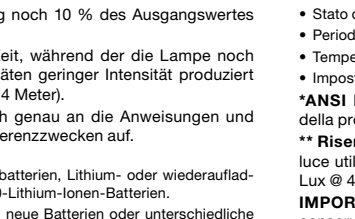
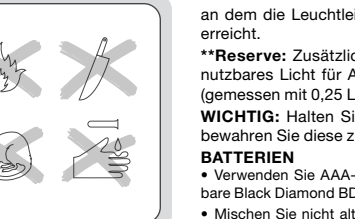
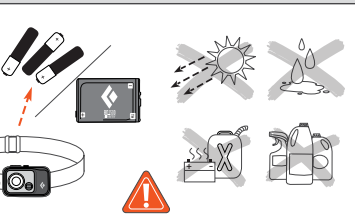
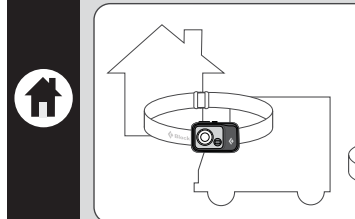
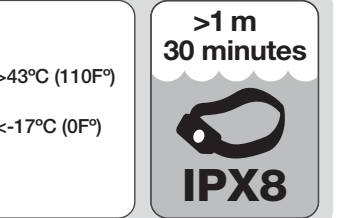
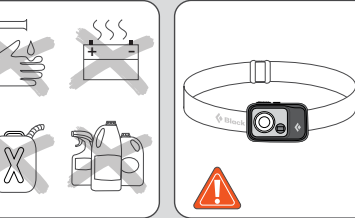
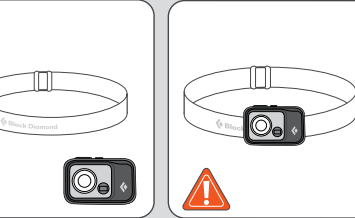
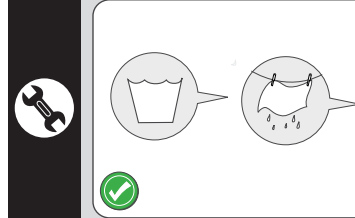
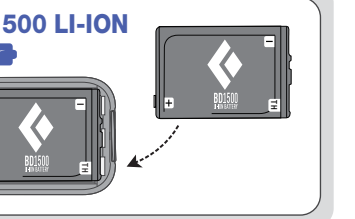
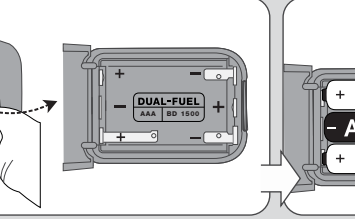
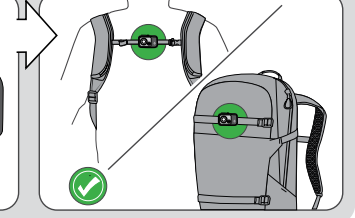
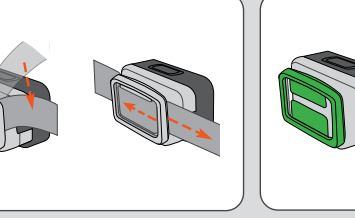
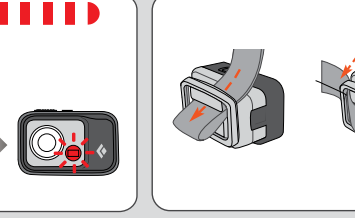
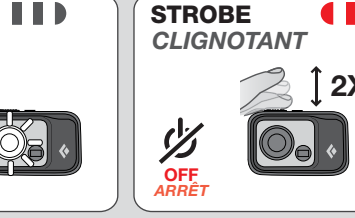
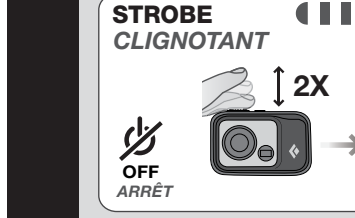
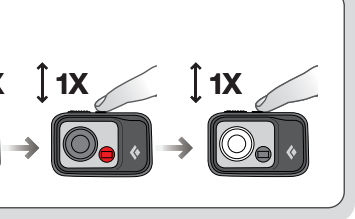
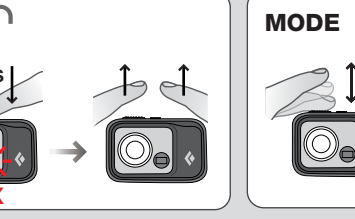
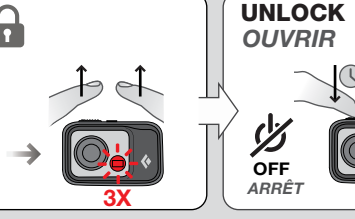
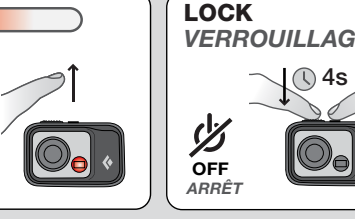
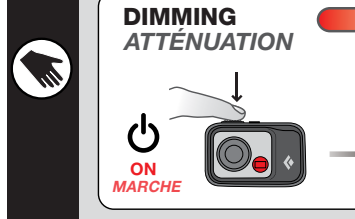
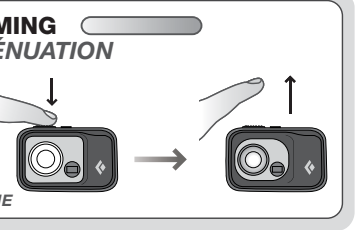
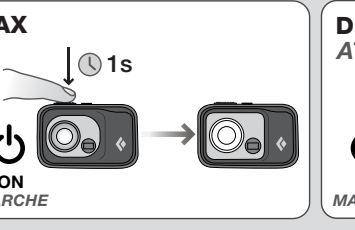
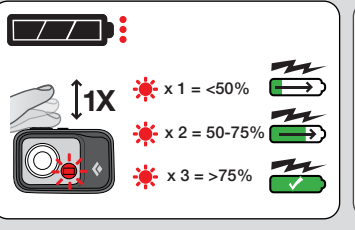
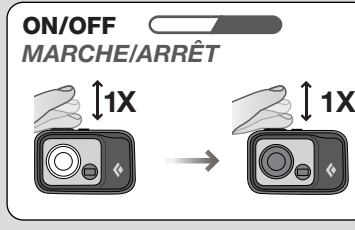
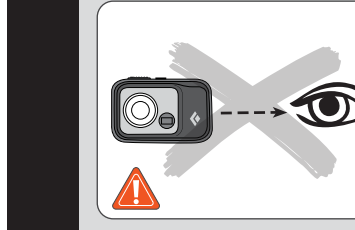
EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT
Si votre lampe frontale ne fonctionne pas:
• Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
• Remplacer les piles.
• Repérer toute trace de corrosion sur les contacts et les connexions et nettoyer si besoin.
• Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.

AVERTISSEMENTS
• Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
• Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange.
• Ne pas regarder directement le faisceau lumineux ni le diriger directement dans les yeux d'autrui. Une forte intensité lumineuse peut provoquer des lésions oculaires. Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits.

LIMITES DE GARANTIE
Nous garantissons pour une durée de trois ans à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits de éclairage (Produits) sont exempts de défauts de matériel et de fabrication. Nous ne garantissons pas les produits contre l'usure normale, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié. Dans le cas où l'acheteur découvrirait un défaut couvert par la garantie, l'acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

NOTICE D'UTILISATION FRONTALE À LEDS COSMO
Durée de vie : La durée de vie de vos piles dépend des facteurs suivants :
• La marque et l'état des piles.
• Le temps durant lequel la lampe reste éteinte.
• La température.
• Les réglages d'intensité utilisés.
**Norme ANSI FL-1 : Temps de fonctionnement jusqu'à 10 % du rendement lumineux initial.
**Réserve : Temps supplémentaire durant lequel la lampe émet une lumière utilisable lors d'activités nécessitant une faible intensité (mesurée jusqu'à 0,25 lux @ 4 mètres).
IMPORTANT : Suvivez attentivement l'ensemble des instructions et conservez la notice pour toute référence ultérieure.

GEBRAUCHSANLEITUNG COSMO LED-STIRNLAMP
Batterielebensdauer: Die Batteriebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:
• Hersteller und Alter der Batterien.
• Die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
• Aussentemperatur.
• Verwendete Lampeneinstellungen.



Duración de las pilas: La duración de las pilas varía en función de los siguientes factores:

- De la marca y de lo recientes que sean las pilas
• Del "tiempo de recuperación" o tiempo que lleve la linterna sin haber estado encendida
• De la temperatura
• De los ajustes de intensidad empleados.
**Estándar ANSI FL-1: tiempo de ejecución hasta el 10 % de la potencia de salida inicial.
**Reserva: tiempo adicional durante el cual la lámpara producirá luz utilizable para actividades de baja intensidad (medida a 0,25 lux a 4 metros)

IMPORTANTE: Sigue las instrucciones con atención y guárdalas para consultas posteriores.

PILAS
• Utiliza pilas AAA alcalinas, baterías de litio o baterías recargables de iones de litio BD 1500 de Black Diamond.
• No mezcles pilas o baterías nuevas y usadas ni pilas o baterías de diferentes tipos
• Desecha las pilas o baterías y los dispositivos de acuerdo con las leyes y normativas locales aplicables

COMPATIBLE CON COMBUSTIBLE DUAL
Esta linterna es compatible con la batería de iones de litio recargable BD 1500, que se vende por separado.

USO / MODOS
(consulta las ilustraciones de este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
Si la linterna frontal no funciona:

- Comprueba que las pilas estén correctamente orientadas y que hagan buen contacto.
• Cambia las pilas.
• Comprueba que los contactos y conexiones no presenten corrosión y límpialos si fuera necesario.
• Acciona varias veces seguidas el botón de encendido/apagado.

ADVERTENCIAS
• Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
• Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna y, en situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.

Garantía limitada
Garantizamos durante tres años a partir de la fecha de compra y solo al comprador minorista original (en adelante, el "Comprador") que nuestros productos de iluminación (en adelante, los "Productos") no presentan defectos de material ni fabricación. No prestamos garantía para productos que muestren un desgaste normal, un uso inadecuado o un mantenimiento incorrecto. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, deberá devolver el Producto al lugar de compra. En caso de que esto no sea posible, devuélvenos el Producto a la dirección indicada. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. Ese es el alcance de nuestra responsabilidad en virtud de la presente garantía: al vencimiento del período de garantía aplicable cesará dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra para cualquier reclamación de garantía.

Garantía limitada
Garantizamos durante tres años a partir de la fecha de compra y solo al comprador minorista original (en adelante, el "Comprador") que nuestros productos de iluminación (en adelante, los "Productos") no presentan defectos de material ni fabricación. No prestamos garantía para productos que muestren un desgaste normal, un uso inadecuado o un mantenimiento incorrecto. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, deberá devolver el Producto al lugar de compra. En caso de que esto no sea posible, devuélvenos el Producto a la dirección indicada. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. Ese es el alcance de nuestra responsabilidad en virtud de la presente garantía: al vencimiento del período de garantía aplicable cesará dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra para cualquier reclamación de garantía.

Esta producto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2014/30/EU y las Directiva RoHS 2011/65/EU.
Declaración De Conformidad: La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

INSTRUÇÕES DE USO LANTERNA FRONTAL COSMO

Duração das pilas: a duração das pilhas irá variar dependendo dos seguintes fatores:

- Marca e o recente que são.
• "Tempo de recuperação" ou tempo em que o frontal está desligado.
• Temperatura.
• Funções que sejam utilizadas.

**ANSI FL-1 padrão: tempo de funcionamento até 10 % da saída inicial.
**Reserva: tempo adicional, a lâmpada produzirá luz útil para atividades de pouca intensidade (medida a 0,25 luxes @ 4 metros).

IMPORTANTE: siga atentamente todas as instruções e guarde-as para futura referência.

PILHAS
• Use pilhas alcalinas AAA, de lítio ou baterias recarregáveis de íons de lítio Black Diamond BD 1500.
• Não misture pilhas novas com pilhas usadas ou pilhas de diferentes tipos

Descarte o dispositivo/s pilhas conforme os regulamentos e as leis locais aplicáveis.

COMPATÍVEL COM DUPLA COMBUSTÍVEL
Esta lâmpada é compatível com a bateria recarregável de íons de lítio BD 1500, que é vendida separadamente.

FUNÇÕES
(veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
(veja as ilustrações)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
(veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
(veja as ilustrações)

Se a lanterna frontal não funciona:

- Verifique se as pilhas estão orientadas corretamente e tocando os contatos.
• Substitua as pilhas.
• Verifique os contactos e conexões no que respeita a corrosão e limpe, se necessário.
• Ligue e desligue o interruptor várias vezes.

Garantia limitada
Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo all'acquirente originale (Acquirente) che i nostri prodotti (Prodotti) sono privi di difetti di materiale e di lavorazione. Non garantiamo i prodotti da normale usura, uso improprio o manutenzione impropria. Se l'Acquirente scopre un difetto nascosto, deve restituire il Prodotto al luogo di acquisto. Nel caso in cui ciò non sia possibile, restituire il Prodotto direttamente a noi utilizzando l'indirizzo fornito. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Quanto descritto è quanto comprende la nostra responsabilità ai sensi della presente Garanzia. Allo scadere del periodo di garanzia applicabile, tutte le suddette responsabilità cesseranno. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Garantia limitada
Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo all'acquirente originale (Acquirente) che i nostri prodotti (Prodotti) sono privi di difetti di materiale e di lavorazione. Non garantiamo i prodotti da normale usura, uso improprio o manutenzione impropria. Se l'Acquirente scopre un difetto nascosto, deve restituire il Prodotto al luogo di acquisto. Nel caso in cui ciò non sia possibile, restituire il Prodotto direttamente a noi utilizzando l'indirizzo fornito. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Quanto descritto è quanto comprende la nostra responsabilità ai sensi della presente Garanzia. Allo scadere del periodo di garanzia applicabile, tutte le suddette responsabilità cesseranno. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Garantia limitada
Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo all'acquirente originale (Acquirente) che i nostri prodotti (Prodotti) sono privi di difetti di materiale e di lavorazione. Non garantiamo i prodotti da normale usura, uso improprio o manutenzione impropria. Se l'Acquirente scopre un difetto nascosto, deve restituire il Prodotto al luogo di acquisto. Nel caso in cui ciò non sia possibile, restituire il Prodotto direttamente a noi utilizzando l'indirizzo fornito. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Quanto descritto è quanto comprende la nostra responsabilità ai sensi della presente Garanzia. Allo scadere del periodo di garanzia applicabile, tutte le suddette responsabilità cesseranno. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Dichiarazione di Conformità: La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamond-equipment.com/DOC

INSTRUCCIONES DE USO COSMO, LINTERNA FRONTAL DE LEDS

possível, deve devolver o Produto ao o endereço fornecido. O Produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Esse é o âmbito da nossa responsabilidade sob esta Garantia e, após o vencimento do período de garantia aplicável, toda essa responsabilidade expira. Reservamo-nos o direito de exigir prova de compra para todas as reivindicações de garantia.

Esta linterna frontal da Black Diamond cumpre os requisitos da Directiva EMC (compatibilidade eletromagnética) 2014/30/EU e a RoHS Directive 2011/65/EU.

Declaración de Conformidade: A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

BRUGSANVISNING LED PANDELAMPE COSMO

Batterilevetid: Dine batteriers levetid er påvirket af følgende faktorer:

- Batterienes mærke og alder
• "Hviletid" eller tid imellem brug
• Temperatur
• Lampens indstillinger

**ANSI FL-1 Standard: Driftstid til 10 % af oprindeligt output.
**Reserve: Yderligere tid, lampen vil producere brugbart lys til aktiviteter med lav intensitet (målt til 0,25 lux ved 4 meter).

VIGTIGT: Følg alle instruktioner omhyggeligt, og gem dem til fremtidig brug.

BATTERIER
• Brug AAA alkaliske, litium- eller genopladelige Black Diamond BD 1500 Li-Ion-batterier i AAA-størrelse.
• Bland ikke gamle og nye batterier eller forskellige batterityper
• Bortskaf enheder/batterierne i overensstemmelse med gældende lovgivning

DUAL-FUEL-KOMPATIBEL
Denne lampe er kompatibel med det genopladelige litium-ion BD 1500-batteri, som sælges separat.

LYSTTYPER
(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARENING OG TRANSPORT
(Se medfølgende illustrationer)

VEDLIGEHOLD
(Se medfølgende illustrationer)

FEJLFINDING
Hvis pændelampen ikke virker:

- Tjek at batterierne er isat korrekt og rører ved kontakterne
• Udskift batterierne
• Tjek kontakter og forbindelser for korrosion, og fjern det om nødvendigt
• Klik knappen gentagne gange

Ingen held? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com

ADVARSLER

En voksen må overvåge børn under 12 års brug af produktet.
Undersøg altid pændelampens funktion for brug, og medbring i kritiske situationer en yderligere lampe og nok ekstra batterier.

Sørg for ikke at kigge direkte ind i lyset eller skinne det direkte ind i øjnene på andre. Intenst lys kan beskadige øjnene. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenserne, hvad enten de er direkte, indirekte eller utilsigtede, eller for enhver anden type skade, som opstår af eller skyldes brugen af dennes produktet.

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer den oprindelige kobber ("køberen"), at vores belysningsprodukter ("produkter") er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl i tre år fra købsdatoen. Vi garanterer ikke produktet mod normalt slid, forkert brug eller forkert vedligeholdelse. Hvis køberen opdager en påført mangel, skal køberen returnere produktet til købsstedet. Hvis dette ikke er muligt, skal vedkomende returnere produktet til os på den angivne adresse. Produktet vil blive repareret eller erstatet efter vores skøn. Dette er omfang af vores erstatningspolitik i henhold til denne garanti, og efter udløbet af den gældende garantiperiode opfører denne erstatningspolitik. Vi forbeholder os retten til at kræve et købsbevis for alle garantikrav.

Black Diamonds pændelampe overholder kravene i EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) direktiv 2014/30/EU og RoHS Directive 2011/65/EU.

Oversensstemmelseserklæring for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

BRUKSANWIJNING COSMO HOOFDELDLAMP

Batterijduur: De levensduur van de batterij is afhankelijk van de volgende factoren:

- Merke en leeftijd van de batterij.
• "Herstelijd" of tijd waarin de lamp niet aan stond.
• Temperatur.
• Gebruikte instellingen.

**ANSI FL-1 norm: Gebruiksduur tot 10% van oorspronkelijke uitvoer.
**Reserve: Extra tijd waarin de lamp bruikbaar licht produceren voor activiteiten met een lage intensiteit (gemeten tot 0,25 Lux @ 4 meter).

BELANGRIJK: Volg de instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

BATTERIJEN
• Gebruik AAA alkaline- of lithiumbatterij of Black Diamond BD 1500 Li-Ion oplaadbare batterijen.
• Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar

Voer het apparaat/de batterijen af volgens de lokale wetgeving en voorschriften

COMPATIBEL MET DOBBEL BATTERIJ-SYSTEEM
Deze lamp is compatibel met de oplaadbare lithium-ionbatterij BD 1500 die los verkrijgbaar is.

STANDEN
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD
(Zie bijbehorende afbeeldingen)

PROBLEEMOPLOSSING
Als de hoofdlamp het niet doet:

- Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst en de contactpunten raken.
• Vervang de batterijen.
• Controleer de contactpunten en aansluitingen op corrosie en reinig indien nodig.
• Schakel een paar keer in en uit.

Geen succes? Neem dan contact op met uw Black Diamond-dealer of BlackDiamondEquipment.com.

WAARSCHUWINGEN

De lamp mag door kinderen jonger dan 12 jaar alleen onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
Controleer voor gebruik altijd de juiste werking van uw hoofdlamp en neem voor kritieke situaties altijd een tweede lamp en voldoende reservebatterijen mee.

Kijk niet direct in de lichtbundel en schijn niet direct in iemand's ogen. Fal licht kan de ogen beschadigen. Black Diamond Equipment is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of onbedoelde gevolgen of voor enige andere vorm van schade die kan ontstaan of voortvloeit uit het gebruik van de producten.

GARANTIEBEPERKINGEN

Wij garanderen gedurende drie jaar na aankoop, en uitsluitend aan de oorspronkelijke koper (Koper), dat onze verlichtingsproducten

(Producten) geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Wij bieden geen garantie op producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden. Als de Koper een defect ontdekt die onder de garantie valt, dan dient de Koper het Product te retourneren aan het verkooppunt. Indien dit niet mogelijk is, retourneer het Product dan aan het opgegeven adres. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Dit is de omvang van onze aansprakelijkheid onder deze garantie en, na het verstrijken van de toepasselijke garantiperiode, eindigt deze aansprakelijkheid. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoopbewijs te eisen.

Deze Black Diamond hoofdlamp voldoet aan de vereisten van de EMC-richtlijn 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit) en de RoHS Directive 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

BRUKSANVISNING COSMO LED HODELKYTT

Batterienes levetid: Batterienes levetid vil variere med disse faktorene:

- Batterienes mærke og alder
• "Hviletid" eller tid mellem brug
• Temperatur
• Lampens indstillinger

**ANSI FL-1 Standard: Brukstid til det gjenstår 10 % av opprinnelig effekt.
**Reserve: Ekstra tid der lampen vil lyse tilstrekkelig til å brukes til aktiviteter med lav intensitet (målt til 0,25 lux i en avstand av 4 meter).

VIKTIG! Følg alle instruksjonene nøye og ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

BATTERIER
• Bruk AAA alkaliske batterier, litiumbatterier eller Black Diamond BD 1500 lithium-ion oppladbare batterier.
• Ikke bland gamle og nye batterier eller forskjellige batterityper
• Enhet/batteriene må avhendes i samsvar med gjeldende lokale lover og regler

KOMPATIBEL MED TO STRØMKILDER
Denne lykten er kompatibel med det oppladbare litium-ion BD 1500-batteri, som selges separat.

BRUK
(Se medfølgende instruksjoner)

LAGRING OG TRANSPORT
(Se medfølgende instruksjoner)

STELL OG VEDLIKEHOLD
(Se medfølgende instruksjoner)

FEILSØKING
Hvis hodelykten ikke virker:

- Sjekk at batteriene er satt i korrekt og at de berører kontaktene
• Bytt batteriene
• Sjekk kontaktene og tilkoblingene for korrosjon og rens hvis nødvendig
• Trykk på bryteren mange ganger

Fungerer den fortsatt ikke? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com.

ADVARSLER

En ansvarlig voksen må veilede barn under 12 år
Sjekk alltid at hodelykten fungerer riktig for bruk, og av sikkerhetmessige årsaker, ha alltid med deg et reservelys samt nok ekstra batterier

Ikke se rett inn i lysstrålen eller pek den rett mot andre persons øyne. Krefitt lys kan føre til øyeskader. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenser – verken direkte, indirekte eller utilsigtede – eller noen form for skader som oppstår gjennom bruk av strålen eller på andre måter.

BEGRENET GARANTI
Vi garanterer at belysningsproduktene våre er uten feil i utførelse og materiale i tre år fra datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Vi garanterer ikke produktene mot normal slitasje, feilaktig bruk eller feilaktig vedlikehold. Hvis brukeren oppdager en defekt som er dekket av garantien, skal kjøperen levere produktet tilbake på kjøpsstedet. Hvis det ikke lar seg gjøre, kan produktet sendes til adressen som er oppgitt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Dette er den fulle utstrekningen av vårt ansvar under denne garantien. Ved garantiperiodens utløp opphører alt ansvar. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges from kjøpsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

Black Diamond-hodelykten oppfyller kravene i EMC-direktiv 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet) og RoHS Directive 2011/65/EU.

Samsvarserklæring: Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BRUKSANVISNING COSMO LED-PANNLAMP

Batterilivslängden beror på:
• Batterilivslängden samt hur nya batterierna är
• Hur lång tid pannlampan har varit avstängd
• Temperatur
• Inställningarna som används

**ANSI FL-1 standard: Körtid till 10% av den ursprungliga uteffekten.
**Reserv: Återstående tid som lampen levererar användbart ljus för aktiviteter med låg intensitet (uppmått till 0,25 lux @ 4 meter.)

VIKTIGT: Följ alla instruktioner noggrant och behåll dem för framtida referens.

BATTERIER
• Uparabite alkaline litijve baterije AAA ali akumulatorske litij-ionske baterije Black Diamond BD 1500.
• Ne uporabljate starih in novih baterij hkrati oz. baterij različnih tipov.
• Napravo/baterije zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

ZDRUŽUJVA S KOMBINIRANIM NAPANJANEM (DUAL-FUEL)
Svetilka je združljiva z litij-ionsko baterijo BD 1500 za ponovno polnjenje, ki se prodaja posebej.

ANVÄNDNING/LÅGEN
(Se tillhörande bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT
(Se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
(Se tillhörande bilder)

FELSÖKNING
Om pannlampan inte fungerar:

- Kontrollera att batterierna ligger med rätt polaritet och berör kontaktpunkterna
• Byt ut batterierna
• Kontrollera att kontakterna och anslutningar inte är rostangripna och rengör om det behövs

Ärvänd strömbrytaren upprepad gång
Fungerar den ändå inte? Kontakta din Black Diamond-återförsäljare eller www.blackdiamondequipment.com.

VARNINGAR

ogón. Intenzivní lůs k narůsáská 6gónská. Black Diamond Equipment řídí ane anvaráigá pro konekvensensá, direkt, indirekt eller vid olyckssfall, eller någon annan typ av skada som uppkommer eller resulterar från användningen av deras produktur.

BEGRÄNSAD GARANTI
Vi garanterar under tre år efter inköpsdagen och endast till den ursprunglige köparen (köparen), att våra belysningsprodukter (produkter) är fria från skador i material och tillverkning. Vi ger ingen garanti för normala slitage, felaktig användning eller felaktigt underhåll av våra produkter. Om köparen upptäcker en defekt bår de retunera produkten till inköpsplatsen. Om detta inte är möjligt ska produkten returneras till oss på en annan adress. Produkten lagas eller ersätts efter vårt godtyckande. Detta är omfattningen av vårt ansvar enligt denna garanti, och när den tillämpliga garantieriden löpt ut upphör allt sådant ansvar. Vi förbehåller oss rätten att begräa inköpsbevis för alla garantieranden.

Den här Black Diamond-pånnlampan uppfyllter kraven i EMC-direktivet 2014/30/UE (gällande elektromagnetisk kompatibilitet) och den RoHS Directive 2011/65/UE.

Försäkran om Överensstämmelse (DoC):Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**]**

KÄYTTÖOHJEET

COSMO LED OTSALAMPPU

Pariston kesto: pariston kesto riippuu seuraavista tekijöistä:

- Pariston merkki ja tuoreus.
- "Plautumisaska" tai aika, jona lampu ei ole ollut päällä.
- Lämpötila.
- Lampun käytetyt asetukset.

****ANSI FL-1 Standardi:** käyttöaika silheen asti, kun akkustavasta lähtöarvosta on 10 % jäljellä.

****Varaus:** lisaalkia, jolloin lampun palaa teholla, joka riittää vähemmän intensiivisen toiminnan valaisuun (mittau 0,25 lux/kä 4 metriä).

TÄRKEÄÄ: noudata kaikkia ohjeita huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

AKUT/PARISTOT

• Käytä AAA-alkali- tai litiumparistoja tai Black Diamond BD 1500 -litiumiakkua.

- Älä käytä yhdessä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja/akkuja.

• Hävitä laite ja paristot/akut paikallisen lainsäädännön ja määräysten mukaisesti.

DUAL-FUEL-VARUSTUSOPIAIVA

• Lampuun voidaan käyttää BD 1500 -litiumiakkua, jota myydään erikseen.

MOODIT

(Kätsä ohjeet kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Kätsä ohjeet kuvat)

ELINKAARI; TARKISTAMINEN JA KÄYTTÖÄ POISTAMINEN

(Kätsä ohjeet kuvat)

VIANMÄÄRITYS

Jos Black Diamond otsalamppu ei toimi:

- Tarkista, että paristot on asetettu oikein ja kosketuksiinsa liittimiin.
- Vaihda paristot.

• Tarkista liittimet ja liittokset korjotaan varalta ja puhdistaa tarpeen vaatiessa.

• Paina kytkintä useita kertoja.

El onnistu? Ota yhteyttä paikalliseen Black Diamond -edustajaan tai www.blackdiamondequipment.com.

VAROITUKSET

▲ Käytäuässä olevan vanhemman tules valvoo otsalampun käyttöä alle 12-vuotiaita lapsilla.

• Tarkista aina otsalampun käyttöohjeitaoluksensa oikeaa opeka toiminta ja kriittisissä tilanteissa pidä mukanaasi toista valoa ja riittävästi varparistoja.

• Älä katso suoraan valonsäteeseen tai kohdista sitä suoraan toiston silmiin. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Black Diamond Equipment ei vastaa suorista, epäsuorista tai vahingossa aiheutuneista seurauksista tai muunaistista vaurioista, jotka johtuvat tai aiheutuvat tuotteiden käytöstä.

RAJOTETTU TAKUU

Takaamme kolmen vuoden ajan ostopäivästä alkaen vain alkuperäiselle ostajalle, että valaistuslaitteistamme ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei kata tuotteiden normaalia kulumista, virheiläistettä käyttöä tai huuoltoa. Jos ostaja havaitsee takuun kattavan vian, hänen tulee palauttaa tuote myyntipaikkaan. Kos tämä ei ole mahdollista, tuote tulee palauttaa meille alla mainittuun osoitteeseen. Tuote korjataan tai korvataan uudella hakintamme mukaan. Tämä on takuun mukainen vastuumme laajuus, joka takuuaan umpeuduttua päättyy. Pidätämme oikeuden vaatia ostoitteisen kaikkisa takuuvaieteissa.

Tämä Black Diamond otsalamppu täyttää EMC (sähkömagneettinen yhteensopivuus) 2014/30/UE -direktiivin mukaiset vaatimukset ja RoHS Directive 2011/65/UE.

VAIHTUMISENNAIVASVAKUUTUS: Tämän tuotteen vaatimustenumkaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**]**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

COSMO CZŁOŹKA LED

Zywnościwość baterii: Zywnościwość baterii może się zmianać w zależności od poniższych czynników:

- Marki i wieku baterii.
- Okresu odpoczynku* lub okresu czasu przez który człoźówka nie była włączona.
- Temperatury.
- Zastosowanych ustawień człoźówki.

****Norma ANSI FL-1:** Czas działania do 10% początkowej mocy wyjściowej.

****Rezerwa:** Dodatkowy czas, przez jaki lampa będzie emitowała użyteczne światło do prac o niskiej intensywności (zmierzone do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

WAŻNE: Należy uważnie przeczytać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego użycia.

BATERIE

• Używac baterii alkalicznych, litowych lub akumulatorów litowo-jonowych Black Diamond BD 1500.

• Nie należy łączyć nowych i starych baterii ani baterii różnego typu.

• Urządzenie/baterie należy użytowazac zgodnie z obowiązującym prawem.

DWIE MOŻLIWOŚCI ZASILANIA

• Ta latarka jest kompatybilna z akumulatorem litowo-jonowym BD 1500, który jest sprzedawany osobno.

TRYBY PRACY

(Patz zachowywanie i transport

(Patz zachowywanie i transport

• KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patz złączane ilustracje)

USUWANIE USTEREK
Jeśli człoźówka nie działa:

• Sprawdź czy baterie zostały poprawnie włożone i dobrze przegają do styku.

• Wymień baterie.

• Sprawdź styki i złączca szukając oznak korozji i w razie konieczności oczyść je.

• Spróbuj wielokrotnie nacisnąć włącznik.

Dalej nie działa? Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą produktów Black Diamond lub wejdź na stronę BlackDiamondEquipment.com.

▲ OSTREŻENIA

• Odpowiedzialna osoba dorosła musi nadzorowac stosowanie tego produktu przez dzieci do lat 12.

• Należy zawsze sprawdzac poprawne dzialanie człoźówki przed wzlaczeniem uzytkownika, w krytycznych sytuacjach należy miec przy sobie zapasowy latarkę oraz stosowne lczby zapasowych baterii • Nie należy patrzec bezpośrednio w oczy świetlnia ani świecić innym osobom bezpośrednio w oczy. Intensywne światło może spowodowac uszkodzenie wzroku. Black Diamond Equipment nie ponosi odpowiedzialności za skutki, bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe, ani za jakiegokolwiek inne szkody powstale lub wynikajace z użycia produktów firmy.

OGRANICZONA GWARANCJA

Przez trzy lata od daty zakupu i wyłącznie pierwotnemu nabywcy detalicznemu (Kupującemu) gwarantujemy, że nasze produkty oświetleniowe (Produkty) są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych. Nie udzielamy gwarancji na Produkty w przypadku uszkodzeń powstałych na skutek normalnego zużycia, niewłaściwego użytowania lub niewłaściwych konserwacji. Jeżeli Kupujący odkryje wady objęta gwarancją, powinien zwrócić Produkt do miejsca zakupu. Jeżeli nie ma produktu, należy zwrócić Produkt do nas na podany adres. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Taki jest zakres naszej odpowiedzialności w tytuł niniejszej gwarancji. Po uplywie odpowiedniego okresu gwarancji wszelka taka odpowiedzialność wygasa. W przypadku wszystkich rozszcen gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do zgdania dowodu zakupu.

Ta człoźówka firmy Black Diamond spełnia wymagania europejskiej Dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) oraz RoHS Directive 2011/65/UE.

Deklaracja Zgodności:Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**]**

ŃVOD K ŽIVÁNÍ

COSMO LED ČELOVKA SVITILNA

Živnotnost baterije: Živnotnost baterije se může lišit v závislosti na následujících faktorech:

- Značka a „čerstvost“ baterií.
- Čas, po který svítlna není zapnutá.
- Teplota.
- Nastavení svítlny, které využíváte.

****Norma ANSI FL-1:** Doba od zapnutí do poklesu světelného výkonu na 10 % počáteční hodnoty.

****Rezerva:** Další čas, po který svítlna ještě dodává dostatek světla pro nenáročnou činnost (měří se na hodnotu 0,25 lux ve vzdálenosti 4 metrů.)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pečlivě dodržujte všechny pokyny a uchovte je pro pozdější nahlédnutí.

BATERIE

• Použijte alkalické akumulátory AAA nebo lithium-iontové akumulátory Black Diamond BD 1500.

• Nepoužívejte společně staré a nové baterie ani nemíchejte různé typy baterií.

• Zařizování/baterie zlikvidujte v souladu s platnými místními zákony a předpisy.

• Nepoužívejte společně staré a nové baterie ani nemíchejte různé typy baterií.

• Zařizování/baterie zlikvidujte v souladu s platnými místními zákony a předpisy.

REŽIMY SVÍCENÍ

(Viz. doprovodné ilustrace)

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRVA

(Viz. doprovodné ilustrace)

PEČE A UDRŽBA

(Viz. doprovodné ilustrace)

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD

Poučkov čelova svitlina nefunguje:

• Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vložené a dotýkají se kontaktů.

• Vyměňte baterie.

• Zkontrolujte, zda nejsou kontakty zkorodované, případně je očistěte.

• Někdylikrát stlačte spínač.

• Nepodaří-li se Kontakujte svého dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamondEquipment.com.

VAROVÁNÍ

• Odpovědný dospělý musí dohlížet na užití u dětí mladších 12 let.

• Zkontrolujte správnou funkčnost před každým užitím. Noste se sebou náhradní sada baterii pro krizové situace.

• Neděvejte se přímo do paprsku ani nesvětíe jímým osobám přímo do očí. Silné světlo může poškodit zrak. Společnost Black Diamond Equipment neodpovídá za důsledky, ať už přímé, nepřímé nebo náhodné, ani za jakékoli jiné škody, které vzniknou nebo budou způsobeny používáním jejích produktů.

OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu tří let od data nákupu a pouze původními maloobchodními kupujícími (dále kupující) začarujeme, že naše výrobky sloužíací jako zdroje osvětlení (dále výrobky) jsou be wad materiálů a zpracování. Neposkytujeme záruku na běžné opotřebení, nesprávné použití nebo nesprávnou údržbu výrobků. Místk kupující zjistí skrytí vady, musí kupující vráttí výrobek na pokud náku. V případě, že to není možné, vrátte výrobek nám na uvedenou adresu. Výrobek bude poříadně uvažován opravou nebo výměnou. To je rozsah naší odpovědnosti v rámci této záruky a po uplynutí příslušné záruční doby končí všechny takové odpovědnosti. Přiznáujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu.

Čeloová svitlina Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetická kompatibilita) nařízením 2014/30/UE a RoHS Directive 2011/65/UE.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**]**

ŃVOD NA POUŽITIE

LED ČELOVKA COSMO

Výdrž baterii: Výdrž baterii může byt ržná, v závislosti od vadočích faktorů:

- Značka a čerstvost baterií.
- Čas na zotavení* čiže čas po který čeločka nebola zapnutá.
- Teplota.
- Nastavenia čeločky.

****ANSI FL-1 Standard:** Prevádzkový čas na 10 % pôvodného výkonu.

**** Rezerva:** Dodatočný čas, przez jaki lampa vyprodukuje poučiteľné svetlo pre aktivity s nízkou intenzitou (merané na 0,25 Lux @ 4 metre).

DŮLEŽITÉ: Opatrne postupujte podľa inštrukcií a uschovajte ich na neskoršie použitie.

BATERIE

• Užívajte batérie alkalických, litových lub akumulátorův litovo-jonových Black Diamond BD 1500.

• Nie nalezajte staré a nové batérie alebo ržne typy batérií.

• Prístroj/batérie zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi zákonmi a predpismi.

KOMPATIBILNÉ S DVOJYTMÍ PALIVOM
Toto svetidlo je kompatibilné s nabíjateľnou litium-iónovou batériou BD 1500, ktorá sa predáva osobitne.

POUŽIVÁNIE/NASTAVENIA

(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PŘEPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOST Á UDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

SIEŠTES PROBLĚM?

Ák čelová nefunguje:

• Zkontrolujte, či sů baterie správně orientované a či sa dotýkajú kontaktů.

• Vymen'te batérie.

• Zkontrolujte, či na kontaktoch a spojoch nie je korózia a ak je to potrebné vyčistite ich.

• Niekedylikrát postlač'te vypínač.

Nepodaří-li se Kontakujte vašho predajcu Black Diamond alebo www.BlackDiamondEquipment.com.

ŃVSTRAHY

• Deltí mladšie ako 12 rokov môžu tento výrobok používat len pod dohľadom zodpovednej dospelého osoby.

• Pred každým použitím skontrolujte či vaša čeločka správně funguje a v kritických situáciách vždy majte zo sebou druhy zdroj sveta a dostatočné množstvo náhradných batérií.

• Nepozierajte priamo do očí ani nesviette priamo do očí iných ľudí. Intenzívne svetlo môže poškodit zrak. Spoločnosť Black Diamond Equipment neodpovedá za škody, nepriame ani náhodné následky, ať už pri akčkoľvek ineé škody, ktoré vzniknú alebo budú spôsobené používaním jej výrobkov.

OBMEZENÁ ZÁRUKA

Tri roky od dátumu zakúpenia a výlučne pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu (kúpujúci) poskytujeme záruku na to, že naše výrobky (produkty) nebudú vykázovať materiálové ani dielenské nedostatky. Na produkty neposkytujeme záruku na bežné opotrebenie, nenáležitě použitie ani nevhodnú údržbu. Ak kúpujúci zistí nedostatok, na ktorý sa vzťahuje záruka, produkt by mal vráttit na miesto zakúpenia. V prípade, že to nie je možné, vrátt' nám produkt na uvedenú adresu. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa našho slobodného úzadenia. Toto je rozsah našej zodpovednosti vyplývajúcej z tejto záruky. Po uplynutí príslušnej záručnej doby sa naša výška charakterizovaná zodpovednosť objemní a následne b'v biologová.

Tento výrobok spoločnosť Black Diamond spľna požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilitě (EMC Directive) 2014/30/UE a RoHS Directive 2011/65/UE.

vyhlásenie O Zhode: vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**]**

ŃVODILA ZA UPORABO

ČELNA SVETILKA COSMO

Trnojnost baterije: Živnaska doba baterije se bo razlikovala glede na:

- Znamko in starost baterij
- Dožljno trajanja neuporabe svetilke
- Temperaturo
- Nastavitve svetilke

****ANSI FL-1 Standard:** Čas delovanja do 10 % prvotne porabe.

**** Rezerva:** Dodaten čas svetilnosti – svetilka bo svetlila z manjši jakostjo svetlobe (0,25 Lux pri 4 metrih).

POMEMBNO: Natančno upoštevajte navodila in si jih shranite za poznejšo uporabo.

BATERIJE

• Uporabite alkalne litijevе batērije AAA ali akumulatorske litiji-onske batērije Black Diamond BD 1500.

• Ne uporabljajte starih in novih batērij hkrati oz. batērij različnih tipov.

• Napravno podjetje zavrzite v skladiu z veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

ZDRUŽLJIVA S KOMBINIRANIM NAPAJANJEM (DUAL-FUEL)

Svetilka je združljiva s litiji-ionsko batērijo BD 1500 za ponovno polnjenje, ki se prodaja posebej.

• Nu amestacajte batērije nilo cu cele vecihi si nici nu combinati tipuri diferite de batērii.

• Eliminai dispozitivul/bateriile ca și deșeu în conformitate cu legislația și reglementările locale.

COMPATIBILNÉ S DUBLA ALIMENTARE Acesta lămpă are compatibilitate cu batēria reinărcabilă cu litiiu-ion BD 1500, care este vândută separat.

MODURI DE LUMINARE *(Vizi ilustratiile atasate)*

DEPOZITARE SI TRANSPORT *(Vizi ilustratiile atasate)*

INTRETINERE *(Vizi ilustratiile atasate)*

SFASTURI IN CAZUL UNOR PROBLEME DE FUNCTIONARE

Daca lanterna frontala nu functioneaza atunci:

• Verificata bateriile si pozitia bateriilor in lanterna.

• Inlocuiescē batēriile.

• Verificata contactele de corozioni si curata-le daca este necesar.

• Apasa butonul de pomire de mai multe ori.

Nu ai reusit? Contactati distribuitorul Black Diamond sau direct blackdiamondequipment.com.

ŃVERTIZARI

• Folosirea lanternei de copiiu cu varsta pana la 12 ani trebuie supravegheata de o persoana adultă, responsabilă.

• Verificati functionarea lanternei inainte de folosire.

• Pentru situatiie critice asigurati-va ca aveti o a doua lanterna de rezervă si ca aveti suficiente baterii de rezerva.

• Nu priviti direct în fasciculiul luminos și nici nu îl proiectați în altcui corp sau în ochi. Simțati radiații de caldura în jurul ochilor. Black Diamond Equipment nu este responsabilă pentru consecințele directe sau indirecte, accidentale sau pentru orice alt tip de deteriorări generate sau rezultate din utilizarea produselor sale.

GARANȚIE LIMITATĂ

Offerim o garanție limitată de trei ani de la data de achiziționare a produsului și numai clienților finali original (Cumpărătorul) cu privire la lipsa de defecțiuni de material și manoperă pentru produsele (Produsele) noastre de iluminat. Nu offerim o garanție pentru uzul și deteriorarea normală, utilizarea inadecvată sau întreținerea inadecvată. În cazul în care un Cumpărător descoperă o defecțiune aprodusului la locația inițială de la care l-a achiziționat. În cazul în care acest lucru nu este posibil, ne puteți returna produsul la adresa oferită.

Produsul nu îl reparat sau înlocuit în funcție de decizia noastră. Acesta este cuprinsul garanției noastre în cadrul acestei Garanții oferite și, la expirarea perioadei de garanție aplicabile, orice fel de responsabilitate în acest sens se va încheia. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

Acesta lanterna frontala Black Diamond indefinește standarde EMC (compatibilitate electromagnetică) conform Directivei 2014/30/UE și RoHS Directive 2011/65/UE.

Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vazuta la : www.blackdiamondequipment.com/DOC

 [**]**

ŃSZNALÁTISÁG

LED-ÉS FEJLÁMPA LOSKO

Az elem élettartama: Az elem élettartama a következı tényezıkık fúgg:

- Az elem márkája és gyártási idıpontja
 - A kikapcsolás állapottartama
 - Hımérséklet
 - A használat módja
- </